## UNITED NATIONS ROMANIZATION SYSTEMS FOR GEOGRAPHICAL NAMES. Preliminary Report on Their Current Status. Compiled by the UNGEGN Working Group on Romanization Systems (Version 1.3, March 2000)

## Kazakh

## 1. Current status

No romanization systems for Kazakh have been put forward at the United Nations conferences on the standardization of geographical names or at sessions of the United Nations Group of Experts on Geographical Names. No information has been received on whether there exist any national systems of romanization in Kazakhstan. There have been reports suggesting that the Kazakh language will move to use the Roman alphabet in the future but until now no specific information on it has been made available.

## 5. Other systems of romanization

The BGN/PCGN 1979 System gives the following romanization:

A a	a	Ии	1	Pр	r	ШШ	sh
$\epsilon  G$	ä	Йй	y	Сc	S	Щщ	shch
Бб	b	Кк	k	Тт	t	ъъ	"
Вв	V	Κκ	q	Уу	ū	Ыы	y
Γг	g	Лл	1	¥γ	u	Ιi	i
FΕ	gh	Мм	m	Υγ	ü	Ьь	,
Дд	d	Нн	n	Φф	f	е Є	ė
	e	Ңң	ng	Хx	kh	Юю	yu
Ëë	yo	Оо	0	h h	h	я R	ya
Жж		Өө	Ö	Цц	ts		
Зз	Z	Πп	p	Чч	ch		

The transliteration standard **ISO 9:1995** gives, as a single block, different Roman equivalents to the following Kazakh letters (the BGN/PCGN equivalents are in brackets):

ə (ä)	ű	қ (q)	ķ	x (kh) h	i (i)	ì
ғ (gh)	ġ	ң (ng)	ņ	h (h) h	э (ė́)	è
ë (yo)	ë	θ (ö)	ô	ц (ts) с	ю (yu)	û
ж (zh)	ž	y (ū)	u	ч (ch) č	я (уа)	â
и (ī)	i	ұ (u)	ů	ш (sh) š		
й (у)	j	γ (ü)	ù	щ (shch) ŝ		